

Circular / Circulaire / Zirkular / Circular : 8/2023

15/02/2023

English	<i>USE OF THE SOFT STICK IN INTERNATIONAL FCI-IGP TESTS</i>
<p>With reference to the Main decisions of the General Committee meeting in Madrid, November 2022 the FCI Head Office would like to reiterate and insist that <u>upon request of the FCI Commission for Utility Dogs, the soft stick can no longer be used for hitting the dog in international FCI-IGP tests.</u></p> <p>Please note however that <u>the soft stick can still be used to threaten the dog.</u></p> <p>This new rule has been valid since January 1, 2023.</p> <p>The <i>International Utility Dogs Regulations (IGP) for the international Utility dog trials, international Tracking dog trial, international Companion dog trial, international Article search trials, international Endurance trial of the FCI</i> will be amended later accordingly.</p> <p>We request the FCI Members and Contract partners to immediately inform the organizers of international FCI-IGP tests in their country about this decision.</p>	
Français	<i>UTILISATION DU BÂTON DANS LES TESTS FCI-IGP INTERNATIONAUX</i>
<p>Conformément aux Décisions principales du Comité Général de Madrid, novembre 2022, le Siège social de la FCI souhaite réitérer et insister sur le fait que, <u>à la demande de la Commission des Chiens d'Utilité de la FCI, le bâton ne peut plus être utilisé pour frapper le chien dans les tests FCI-IGP internationaux.</u></p> <p>Nous attirons votre attention sur le fait que <u>le bâton peut néanmoins encore être utilisé pour menacer le chien.</u></p> <p>Cette nouvelle règle est d'application depuis le 1^{er} janvier 2023.</p> <p>Le <i>Règlement de la FCI pour Chiens d'Utilité (IGP) pour les concours internationaux pour Chiens d'utilité, le concours international pour Chiens de pistage, le concours international de Sociabilité, les concours internationaux pour la Recherche d'objets, le concours international d'Endurance de la FCI</i> sera modifié ultérieurement.</p> <p>Nous prions les Membres et Partenaires sous contrat de la FCI d'informer SANS TARDER les organisateurs de tests FCI-IGP internationaux dans leur pays de cette décision.</p>	

Deutsch	VERWENDUNG DES SOFTSTOCKES IN INTERNATIONALEN FCI-IGP PRÜFUNGEN
<p>Mit Bezugnahme auf die wichtigsten Beschlüsse des FCI-Vorstands in Madrid im November 2022 möchte die FCI-Geschäftsstelle erneut darauf hinweisen und darauf bestehen, dass <u>auf Antrag der Gebrauchshunde-Kommission der FCI der Softstock bei internationalen FCI-IGP-Prüfungen nicht mehr zum Schlagen des Hundes verwendet werden kann.</u></p> <p>Bitte beachten Sie aber, dass <u>der Softstock noch zur Bedrohung des Hundes verwendet werden kann.</u></p> <p>Die Bestimmung ist seit dem 1. Januar 2023 in Kraft</p> <p>Die Internationale Gebrauchshunde Prüfungsordnung (IGP) für die internationalen Gebrauchshundeprüfungen, internationalen Fährtenhundepfungen, internationalen Begleithundeprüfungen, internationalen Stöberprüfungen, internationalen Ausdauerprüfungen der FCI wird zu einem späteren Zeitpunkt entsprechend geändert.</p> <p>Wir bitten die Mitgliedsländer und Vertragspartner der FCI, die Organisatoren von internationalen FCI-IGP-Prüfungen in ihrem Land UNVERZÜGLICH über diese Entscheidung zu informieren.</p>	
Español	UTILIZACIÓN DEL PALO EN LAS PRUEBAS FCI-IGP INTERNACIONALES
<p>Con referencia a las Decisiones principales del Comité General en Madrid, noviembre de 2022, la Oficina central de la FCI quiere recordar e insistir en que, <u>a petición de la Comisión de la FCI para Perros de Utilidad, el palo ya no puede ser utilizado para golpear al perro en las pruebas FCI-IGP internacionales.</u></p> <p>Por favor, tengan en cuenta que <u>el palo todavía puede ser utilizado para amenazar al perro.</u></p> <p>Esta disposición se aplica desde el 1° de enero de 2023.</p> <p>El <i>Reglamento Internacional para Perros de Utilidad (IGP) para los concursos internacionales para Perros de utilidad, el concurso internacional para Perros de rastro, el concurso internacional para Perros de compañía, los concursos internacionales para la Búsqueda de objetos, el concurso internacional de Resistencia de la FCI</i> será enmendado ulteriormente.</p> <p>Les rogamos a los Miembros y Socios contratantes de la FCI informar INMEDIATAMENTE a todos los organizadores de pruebas internacionales FCI-IGP en su país de esta decisión.</p>	

The Executive Director
 Le Directeur Exécutif
 Der Exekutiv Direktor
 El Director Ejecutivo



Y. De Clercq